Aplicação HANSATON Stream Remote app

Guia do utilizador

HANSATON Stream Remote 5.5

HANSATON

Introdução 4
Visão geral 5
Modo Avançado 5
Modo Clássico 5
Instalação da aplicação 6
Configuração da aplicação 6
Emparelhar com aparelhos auditivos 6
Utilização da aplicação sem emparelhar aparelhos auditivos 6
Separador Início: controlo remoto (funções básicas) 6
Estado da bateria 6
Carrossel/lista de programas 6
Cursor deslizante do volume 6
Ativar/desativar volume 7
Separar/juntar volume 7
Predefinições: Mais silencioso e Mais claro* 7
Separador Início: controlo remoto (funções avançadas) 7
Nome do programa 7
Definições de programas 7
Definições de som 7
Equalizador 8
Mascaramento de acufenos 8
Equilíbrio 8
Programas opcionais* 8
Separador Dispositivos 8
Encontrar os meus aparelhos auditivos* 8
Bluetooth® adaptativo 8
Separador Estilo de vida 9
Separador Assistência 9
Separador Mais 9
Resolução de problemas 10
Idioma da aplicação 10
Erro de ligação do aparelho auditivo 10

Esquecer dispositivos 10
Informações sobre conformidade 10
Declaração de conformidade 10
Descrição de símbolos 11
Informações de segurança importantes 12
Utilização prevista 12
População de pacientes prevista 12
Utilizador previsto 12
Indicações 12
Contraindicações 12
Benefício clínico 12
Efeitos secundários 12
Limitações de utilização 12
Aviso de segurança 13
Manutenção do software 14
Informações sobre compatibilidade 14

Introdução

A aplicação HANSATON Stream Remote é uma aplicação desenvolvida pela Sonova, um líder em soluções auditivas. Leia atentamente as instruções para o utilizador para beneficiar de todas as possibilidade que oferece.

Este manual do utilizador descreve as funcionalidades da aplicação e como é que as funcionalidades podem ser utilizadas pelo utilizador. Leia todo o manual do utilizador antes de começar a utilizar a aplicação.

Não é necessária formação adicional para utilizar a aplicação.

Este guia do utilizador é válido para a HANSATON Stream Remote versão 5.5 e subversões posteriores da aplicação. Para versões anteriores do guia do utilizador da aplicação, contacte o seu representante local ou consulte hansaton.com/user-guides.

Visão geral

A aplicação disponibiliza dois modos para o ecrã Início: modo Avançado e modo Clássico. O modo da aplicação é selecionado ao configurar a aplicação e pode ser alterado no separador Mais.

Modo Avançado

O modo Avançado é ideal para quem pretender ter acesso a funcionalidades avançadas e opções personalizadas, como definições do equalizador e programas de aplicação opcionais.

Modo Clássico

O modo Clássico é ideal para quem pretender ter acesso a funcionalidades e opções básicas. Este modo é recomendado para quem preferir uma experiência de utilização mais simples.

Instalação da aplicação

- Ligue o seu smartphone à internet através do Wi-Fi ou dados móveis.
- Ligue o Bluetooth® do seu smartphone.
- Transfira a aplicação HANSATON Stream Remote da loja.
- Abra a aplicação.

Configuração da aplicação

Após abrir a aplicação pela primeira vez, será guiado através de vários passos para configurar para utilização. Isto inclui emparelhar os aparelhos auditivos e aceitar as permissões necessárias, quando solicitado.

Emparelhar com aparelhos auditivos

Siga as instruções na aplicação para emparelhar os dispositivos auditivos ou, para mais informações, consulte o manual de utilizador do aparelho auditivo.

Utilização da aplicação sem emparelhar aparelhos auditivos

Escolha Visualizar modo de demonstração para experimentar a aplicação sem ligar os seus aparelhos auditivos. Tenha em atenção que, neste modo, não está disponível nenhuma funcionalidade de Remote Control.

Separador Início: controlo remoto (funções básicas)

As funções básicas de controlo remoto estão disponíveis nos modos Avançado e Clássico da aplicação. Para a localização dos controlos, consulte a secção Visão geral.

Estado da bateria

Os ícones do *estado da bateria* indicam a carga restante da bateria dos aparelhos auditivos. Apenas disponível para dispositivos recarregáveis.

Carrossel/lista de programas

No modo Avançado, deslize para a esquerda ou direita no *carrossel de programas*, para visualizar todos os programas disponíveis. Quando para de rodar o carrossel, o programa selecionado (por exemplo, Restaurante) será aplicado aos seus aparelhos auditivos.

No modo Clássico, toque na *lista de programas* na parte superior do ecrã, para visualizar um menu pendente dos programas disponíveis. Toque num programa para o selecionar e aplicar aos aparelhos auditivos.

Cursor deslizante do volume

Mova o *cursor deslizante de volume* para aumentar ou diminuir o volume do aparelho auditivo em ambos os ouvidos.

Ativar/desativar volume

Prima o botão *desativar volume* para desativar ou ativar o volume dos aparelhos auditivos.

Separar/juntar volume

Prima o botão *Separar* para controlar o volume de cada aparelho auditivo separadamente.

Prima o botão *Juntar* para unir os cursores deslizantes do volume.

Predefinições: Mais silencioso e Mais claro*

Para o programa Automático, pode selecionar entre *Normal*, *Mais silencioso* ou *Mais claro*. *Mais claro* está disponível para melhorar a fala, ao passo que *Mais silencioso* é utilizado para reduzir o ruído e melhorar o conforto auditivo geral. *Mais claro* e *Mais silencioso* são mutuamente exclusivos, não podendo estar ligados ao mesmo tempo. *Normal* é a predefinição.

Separador Início: controlo remoto (funções avançadas)

As funções avançadas de controlo remoto estão disponíveis apenas no modo Avançado.

Nome do programa

Altere o nome do programa selecionado, ao tocar no *botão mais* no título do programa.

Definições de programas

Poderão estar disponíveis ajustes adicionais consoante o programa atualmente selecionado, a configuração do seu aparelho auditivo e as fontes de áudio ligadas.

Para definições mais avançadas, aceda a estas definições a partir do ecrã Início, ao tocar no botão *funcionalidade avançadas* no canto superior direito do título do programa.

Definições de som

Pode ajustar o controlo *Focar microfone* para focar mais os sons vindos da frente ou ouvir a toda a volta.

O controlo *Melhorar conversa* permite-lhe otimizar ou reduzir a fala para o nível de conforto pretendido.

O controlo *Reduzir ruído* permite-lhe aumentar ou reduzir o nível de ruído para o nível de conforto pretendido.

O controle de *Contraste de Som IQ** permite aumentar ou reduzir a quantidade de ruído de fundo que você pode ouvir em relação à fala.

* Funcionalidade não disponível para todos os modelos de aparelho auditivo.

Equalizador

Alterar as definições do *equalizador*.

Mascaramento de acufenos

Se o seu profissional de cuidados auditivos tiver ativado o *mascaramento de acufenos*, terá uma opção para ajustar o volume do ruído de mascaramento.

Equilíbrio

Se utilizar um dispositivo de transmissão exterior (p. ex., TV Connector, música), pode ajustar o *equilíbrio* para ouvir mais do sinal transmitido, ou, em alternativa, mais do ambiente envolvente.

Programas opcionais*

Os programas opcionais estão disponíveis apenas no modo Avançado.

- Toque em *Gerir programas* no carrossel de programas, para visualizar todos os programas opcionais disponíveis.
- Para adicionar um Programa Opcional ao carrossel, toque no sinal de mais (+) e, para remover um Programa Opcional, toque no sinal de menos (-).
- Para pré-visualizar um Programa Opcional, toque no título do programa. Altere as definições e toque em *Guardar* para adicionar o Programa Opcional ao carrossel de programas.

Separador Dispositivos

O separador Dispositivos é onde pode modificar as definições do seu aparelho auditivo.
É também onde aceder a Encontrar os meus aparelhos auditivos.

Encontrar os meus aparelhos auditivos*

A funcionalidade Encontrar os meus aparelhos auditivos ajuda-o a localizar os seus aparelhos auditivos ao exibir a última localização conhecida quando os seus aparelhos auditivos estavam ligados. À medida que se aproxima dos seus aparelhos auditivos, a aplicação dá indicações com base na intensidade do sinal, ajudando-o a identificar a sua localização.

Bluetooth® adaptativo

Se estiver com problemas com a qualidade do áudio durante as chamadas telefónicas, desativar esta funcionalidade pode melhorar a sua experiência.

* Funcionalidade não disponível para todos os modelos de aparelho auditivo.

Separador Estilo de vida

⚠ As informações contidas nesta secção destinam-se apenas a fins educativos e informativos. Não deverá utilizar as informações apresentadas na secção relativa ao estilo de vida como um substituto de, nem deverão substituir o aconselhamento médico profissional. Se tiver questões sobre a sua saúde, ou antes de iniciar um programa de exercício, deverá sempre consultar um médico ou outro profissional de saúde.

O separador *Estilo de vida* contém dados relativos ao estilo de vida, monitorizados pelos seus aparelhos auditivos. Pode visualizar o tempo de utilização do aparelho auditivo, ambientes auditivos e dados relativos a atividade física.

- *Tempo de utilização médio por dia*
  - O tempo médio em que utilizou os seus aparelhos auditivos por dia.
- *Ambientes auditivos*
  - O tempo que passou nos diferentes ambientes, conforme detetado pelo(s) seu(s) aparelho(s) auditivo(s). Toque em cada ambiente auditivo para saber mais sobre o mesmo.
- *Contador de passos*
  - O Contador de passos* apresenta o número de passos que deu ao longo do dia, conforme medido pelo acelerómetro integrado no(s) seu(s) aparelho(s) auditivo(s).
- *Minutos de atividade*
  - O número de minutos durante os quais esteve ativo ao longo do dia, p. ex., a caminhar, correr ou a realizar qualquer atividade média a intensa similar enquanto utilizava o(s) seu(s) aparelho(s) auditivo(s).

Separador Assistência

Encontre *informações* úteis para apoiar a sua jornada auditiva no separador Assistência, incluindo:

- Sugestões sobre a utilização da aplicação
- FAQ

Separador Mais

O separador *Mais* é onde pode encontrar definições adicionais da aplicação e as informações legais relacionadas com a aplicação.

* Funcionalidade não disponível para todos os modelos de aparelho auditivo.

Resolução de problemas

Para mais informações de resolução de problemas, visite a página de assistência da HANSATON em www.hansaton.com/support

Idioma da aplicação

A aplicação está disponível em diferentes idiomas. Esta será automaticamente configurada para o idioma do sistema operativo do telemóvel, se o idioma for suportado. Se o idioma do telemóvel não for suportado, o idioma predefinido é o inglês.

Erro de ligação do aparelho auditivo

Se estiver a ter problemas com a ligação à aplicação, pode optar por *Esquecer dispositivos* e tentar emparelhá-los novamente.

Se pretender ligar um par de aparelhos auditivos diferente à aplicação, primeiro tem de esquecer os aparelhos auditivos atualmente ligados. Em seguida, pode emparelhar os novos dispositivos.

Esquecer dispositivos

Aceda a *Os meus dispositivos* para remover os seus dispositivos. Após tocar no botão *Esquecer dispositivos*, aparece uma mensagem pop-up a solicitar a confirmação de que pretende remover dos seus dispositivos.

NOTA: após esquecer os seus dispositivos, terá de emparelhar novamente os seus aparelhos auditivos para utilizar a aplicação.

Informações sobre conformidade

Declaração de conformidade

A Sonova AG declara por este meio que este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos.

Descrição de símbolos

CE 0459	Com o símbolo CE, a Sonova AG confirma que este produto cumpre os requisitos do Regulamento relativo aos dispositivos médicos (UE) 2017/745. Os números após o símbolo CE correspondem ao código das instituições certificadas que foram consultadas ao abrigo do regulamento acima mencionado.
Nome, morada, data	Símbolo combinado «fabricante do dispositivo médico» e «data de fabrico» conforme definido no Regulamento UE (UE) 2017/745.
	Indica o representante autorizado na União Europeia. O REP na UE é também o importador para a União Europeia.
	Indica que o dispositivo é um dispositivo médico.
	Indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.
	Uma indicação de que estão disponíveis instruções de utilização em formato eletrónico.
	Este símbolo indica que é importante que o utilizador leia atentamente as informações relevantes e constantes destes guias do utilizador.
	Este símbolo indica que é importante para o utilizador prestar atenção aos avisos de advertência relevantes apresentados neste guia do utilizador.
	Informações importantes para o manuseamento e a segurança do produto.
Bluetooth	A marca denominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas da Bluetooth® SIG, Inc., e qualquer utilização dessas marcas por parte da Sonova AG está estabelecida ao abrigo da licença. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são propriedade dos respetivos titulares.
©	Símbolo de Copyright.

Informações de segurança importantes

Leia as informações de segurança relevantes nas páginas seguintes antes de utilizar a sua aplicação.

Utilização prevista

A utilização prevista da aplicação é selecionar, ajustar e guardar funções existentes de aparelhos auditivos, aceder a informações de estado e a comunicações entre o Utilizador Final e o Profissional de Cuidados Auditivos, através de tecnologia sem fios e de uma forma visualizada.

População de pacientes prevista

Este dispositivo destina-se a pacientes com perda auditiva unilateral e bilateral, com idade igual ou superior a 17 anos.

Utilizador previsto

O utilizador previsto é a pessoa com perda auditiva que utiliza um dispositivo compatível.

Indicações

Tenha em atenção que as indicações não têm por base a aplicação, mas sim os aparelhos auditivos compatíveis.

Contraindicações

Tenha em atenção que as contraindicações não têm por base a aplicação, mas sim os aparelhos auditivos compatíveis.

Benefício clínico

O benefício clínico não é decorrente da aplicação, mas sim dos aparelhos auditivos compatíveis.

A aplicação proporciona os seguintes benefícios aos utilizadores previstos:

- A possibilidade de ajustar e guardar definições do aparelho auditivo de acordo com as necessidades individuais, no intervalo permitido pela adaptação inicial.
- A capacidade do utilizador final manter-se me contacto com o seu profissional de saúde auditiva através da função de assistência remota

Efeitos secundários

Tenha em atenção que os efeitos secundários não são decorrentes da aplicação, mas sim dos aparelhos auditivos compatíveis.

Limitações de utilização

A utilização da aplicação está limitada às capacidades do(s) dispositivo(s) compatível(eis).

Qualquer incidente grave ocorrido em relação à aplicação deve ser comunicado ao representante do fabricante e à autoridade competente do estado de residência. O incidente grave é descrito

como qualquer incidente que direta ou indiretamente tenha conduzido, possa ter conduzido ou possa conduzir a qualquer um dos seguintes:

- a morte de um paciente, utilizador ou outra pessoa
- a deterioração grave temporária ou permanente do estado de saúde de um paciente, utilizador ou outra pessoa
- a ameaça grave para a saúde pública

Para comunicar uma operação ou acontecimento inesperado, contacte o fabricante ou um representante.

Este manual do utilizador está disponível de forma eletrónica em todos os idiomas aplicáveis através de www.hansaton.com/user-guides.

Em alternativa, pode aceder ao manual do utilizador diretamente a partir da aplicação, ao navegar para o ecrã *Mais*, selecionar *Sobre a aplicação* e, em seguida, tocar na hiperligação para o manual de utilizador, na parte inferior do ecrã.

Aviso de segurança

Os dados do paciente são privados e a respetiva proteção é importante:

- Certifique-se de que o smartphone está atualizado com as versões mais recentes do sistema operativo. Ative a atualização automática.
- Certifique-se de que a versão da aplicação que tem instalada está atualizada.
- Utilize apenas aplicações genuínas da Sonova, de lojas oficiais, com os seus aparelhos auditivos.
- Certifique-se de que utiliza palavras-passe fortes e que mantém secretas as credenciais.
- Bloqueie o seu telemóvel com um PIN e/ou dados biométricos (p. ex., impressão digital, rosto), e programe o telemóvel para bloquear automaticamente após alguns minutos de inatividade.
- Certifique-se de que as aplicações instaladas apenas têm as permissões de que necessitam.
- Evite criar o emparelhamento Bluetooth® com os seus aparelhos auditivos numa área pública. Isto deve-se ao risco de interferência indesejada por parte de terceiros. Recomendamos que efetue o emparelhamento Bluetooth® em casa.
- NÃO utilize um telemóvel que tenham sofrido jailbreak ou rooting. Certifique-se de que mantém os dados em segurança em qualquer altura. Tenha consciência de que esta lista não é exaustiva.
- Ao transferir dados através de canais não seguros, envie dados anónimos ou encriptados.
- Proteja as cópias de segurança dos dados no seu smartphone não só da perda como também do roubo de dados.

- Remova todos os dados de um smartphone que já não seja utilizado ou que vai ser eliminado.

Manutenção do software

Estamos constantemente a monitorizar o feedback do mercado. Se tiver algum problema com a versão mais recente da aplicação, contacte o representante local do fabricante e/ou escreva feedback na App Store ou na Google Play Store.

- Alterar uma definição, por exemplo, diminuir o volume, silenciar os seus aparelhos auditivos ou aumentar «Reduzir Ruído», pode levar a perigos como, por exemplo, deixar de ouvir o trânsito que se aproxima.
- *Se os aparelhos auditivos não responderem ao dispositivo devido a perturbações anómalas causadas por um campo eletromagnético, afaste-se desse campo eletromagnético. Ative o Bluetooth. O Bluetooth tem de estar ativo para permitir a ligação aos seus aparelhos auditivos. Se os aparelhos auditivos não responderem, verifique se os mesmos estão ligados e se as pilhas não estão descarregadas.*
- *As instruções encontram-se disponíveis em hansaton.com/user-guides em formato Adobe® Acrobat® PDF. Para visualizar as mesmas, tem de ter instalado o Adobe Acrobat Reader. Visite Adobe.com para o transferir.*
- *Para obter um exemplar gratuito em papel das instruções de utilização, contacte o representante local da HANSATON. Ser-lhe-á enviada uma cópia no prazo de 7 dias.*

Informações sobre compatibilidade

Os aparelhos auditivos com conetividade sem fios por Bluetooth® têm de utilizar a aplicação Stream Remote. A aplicação Stream Remote pode ser utilizada em dispositivos com capacidade Bluetooth® Low-Energy (BT-LE) (baixa energia), e é compatível com o iOS Versão 16 ou mais recente. A aplicação Stream Remote pode ser utilizada em dispositivos Android com certificação Google Mobile Services (GMS) compatíveis com Bluetooth® 4.2 e com sistema operativo Android 10.0 ou superior.

Alguns telemóveis têm sons associados ao toque ou ao teclado, que podem ser transmitidos para o(s) aparelho(s) auditivo(s). Para evitar isto, aceda às definições do seu telemóvel, selecione Sons e certifique-se de que todos os sons associados ao toque e ao teclado estão desativados.

As funcionalidades disponíveis na aplicação HANSATON Stream Remote variam em função dos aparelhos auditivos ligados. Nem todas as funcionalidades estão disponíveis para todos os aparelhos auditivos.

App Store é uma marca de serviço da Apple Inc. Android e Google Play e são marcas registadas da Google Inc.

Este guia do utilizador é válido para a HANSATON Stream Remote 5.5 e subversões posteriores da aplicação HANSATON Stream Remote 5. Para versões anteriores do guia do utilizador da aplicação, contacte o seu representante local ou consulte o website.

EU REP

CE 0459

Sonova AG • Laubisrütistrasse 28 •
CH-8712 Stäfa • Switzerland
www.hansaton.com

Importador para a União Europeia:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen • Alemanha

029-6852-12/V6.00/2026-04/ZT © 2026 Sonova AG ou respetivas afiliadas. All rights reserved.